

Gia Cư Công Bằng cho Người Tàn Tật

Fair Housing For Persons With Disabilities

Thông tin cung cấp từ Hội Đồng Gia Cư Công Bằng Oregon
(The Fair Housing Council of Oregon)

Tổng quát

Sắc Luật Gia Cư Công Bằng Liên Bang và luật gia cư công bằng Oregon bảo vệ người tàn tật không bị kỳ thị gia cư bất hợp pháp. Các luật này áp dụng cho các nhóm cung cấp gia cư công cộng và tư nhân. Các luật dân quyền liên bang khác bảo vệ người tàn tật không bị kỳ thị trong các chương trình gia cư do công chúng tài trợ và các khu thương mại như văn phòng cho thuê.

Những ai được bảo vệ không bị kỳ thị vì tàn tật?

Tàn tật theo luật gia cư công bằng được định nghĩa bao quát gồm bất cứ điều kiện cơ thể hay tâm thần làm suy yếu đáng kể các hoạt động chánh trong đời sống như nhìn, đi bộ, suy nghĩ, vân vân. Luật gia cư công bằng bảo vệ người tìm nhà, người trong gia đình, hay khách thăm viếng. Luật này bảo vệ các khiếm khuyết cụ thể, tiểu sử tàn tật, hay tin lầm người đó bị tật nguyên. Người sử dụng thuốc bất hợp pháp hiện nay không được bảo vệ, nhưng có bảo vệ người bị nghiện rượu hay đang phục hồi từ lạm dụng ma túy.

Cấm đoán kỳ thị trực tiếp

Kỳ thị vì một người bị tàn tật là bất hợp pháp trong tất cả các loại thương vụ gia cư như thuê, bán, vay tiền và quảng cáo. Thí dụ về kỳ thị trực tiếp vì tàn tật như từ chối cho thuê nhà vì người đó bị bệnh nghiêm trọng hay mãn tính như bệnh khí thũng hay AIDS. Tuy nhiên, nên nhớ rằng luật gia cư công bằng áp dụng cho hành động kỳ thị thực hiện vì sự tàn tật, và không vì nguyên nhân pháp lý như tín dụng xấu áp dụng cho mọi người nộp đơn. Luật gia cư công bằng cũng cấm người cho thuê không được hỏi về sự tàn tật ngoại trừ trong một số trường hợp giới hạn, như khi sự tàn tật là điều kiện cho chương trình gia cư.

Các đòi hỏi cho "lối ra vào" theo luật gia cư công bằng

Mục tiêu của gia cư công bằng là bình đẳng hóa cơ hội gia cư. Trong trường hợp tàn tật, luật pháp đòi hỏi nhóm cung cấp phải thực hiện các bước khắng định để gia tăng lối ra vào. Ba yêu cầu bao gồm:

- Được ra vào trong các khu vực chung và sàn nhà "sẵn sàng thích nghi" của các đơn vị gia cư trong hầu hết các khu nhà cho thuê xây cất từ năm 1991. Sắc luật cũng yêu cầu các đường đi thích nghi ra vào tòa nhà, và các đơn vị gia cư tầng trệt, đồng thời tiếp cận đến các khu vực chung như phòng giải trí.



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512

Điện thoại 503-223-8197 Số miễn phí 1-800-424-3247 (TTY)

Web: <http://www.fhco.org> • Điện thư: information@fhco.org

Đường dây nóng than phiền của HUD: 1-800-877-0246

[Vietnamese]

- **Sửa đổi cấu trúc để gia tăng sự ra vào.** Các nhóm cung cấp gia cư phải cho phép người thuê sửa đổi cấu trúc *hợp lý* với chi phí họ trả để sử dụng được toàn diện đơn vị gia cư. Tại khu gia cư công chúng tài trợ, người cho thuê có trách nhiệm phải trả.
- **Thích nghi tương đối trong quy luật, chính sách, thực hành, hay dịch vụ.** Người thuê có thể yêu cầu thích nghi nếu cần vì sự tàn tật và cần thiết để cho người đó cơ hội bình đẳng để sử dụng và hưởng thụ gia cư. Người cho thuê phải thỏa mãn yêu cầu trừ khi nếu làm vậy sẽ tạo gánh nặng quá mức hay làm thay đổi nội dung thương mại.

Xin gọi Hội Đồng Gia Cư Công Bằng tại Oregon (Fair Housing Council of Oregon) theo số 503-223-8197 hay 1-800-424-3247 để có thêm chi tiết.

Nên nhớ rằng luật gia cư công bằng cũng bảo vệ quý vị không bị kỳ thị vì chủng tộc, màu da, quốc gia gốc, tôn giáo, giới tính, tình trạng hôn nhân, nguồn lợi tức, và có con trong gia đình.



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512

Điện thoại 503-223-8197 Số miễn phí 1-800-424-3247 (TTY)

Web: <http://www.fhco.org> • Điện thư: information@fhco.org

Đường dây nóng than phiền của HUD: 1-800-877-0246

[Vietnamese]